

# Gigaset

## CL390 - CL390 A

È possibile trovare le istruzioni per l'uso  
aggiornate alla pagina  
[www.gigaset.com/manuals](http://www.gigaset.com/manuals)



# Indice

<b>Panoramica</b> .....	<b>4</b>
<b>Note di sicurezza</b> .....	<b>7</b>
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>8</b>
Contenuto della confezione .....	8
Base .....	8
Portatile .....	9
<b>Utilizzare il telefono</b> .....	<b>11</b>
Attivare/disattivare il portatile .....	11
Attivare/disattivare il blocco tasti .....	11
Tasto di navigazione .....	11
Display .....	12
Guida a menu .....	13
<b>Telefonare</b> .....	<b>14</b>
Chiamare .....	14
Accettare una chiamata .....	15
Viva voce .....	16
Silenziare .....	16
Telefonare internamente .....	16
Trasmissione del numero di telefono .....	18
Preselezione automatica del gestore di rete (Preselection) .....	19
<b>Liste delle chiamate/dei messaggi</b> .....	<b>20</b>
Lista delle chiamate .....	21
Lista dei messaggi .....	21
<b>Rubrica</b> .....	<b>22</b>
<b>Segreteria telefonica locale (se presente)</b> .....	<b>24</b>
Configurare la segreteria telefonica .....	24
Uso con il portatile .....	25
Comando in viaggio (comando a distanza) .....	26
Configurare il tasto 1 .....	27
<b>Segreteria telefonica di rete</b> .....	<b>28</b>
Inserire il numero della segreteria telefonica di rete .....	28
Ascoltare messaggi .....	28
<b>Ulteriori servizi</b> .....	<b>29</b>
Sveglia .....	29
Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo .....	30
ECO DECT .....	32
Protezione da chiamate indesiderate .....	33

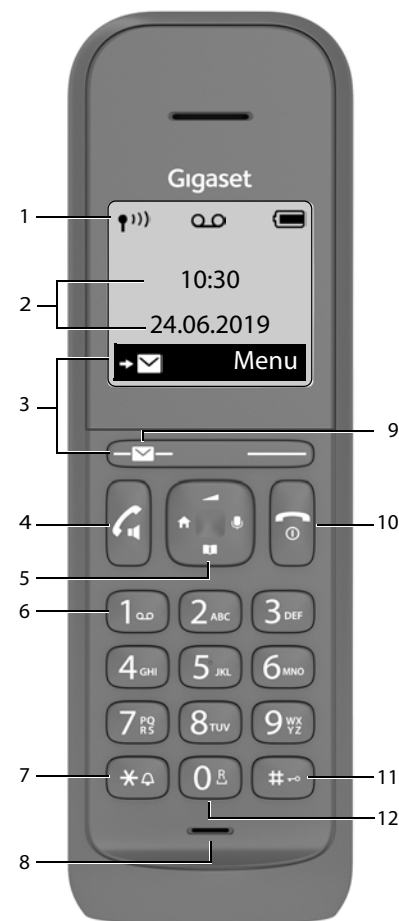
<b>Ampliare il servizio con più portatili</b> .....	<b>34</b>
Più portatili .....	34
Supporto tramite repeater .....	35
Connessione ad un router/centralino telefonico .....	36
<b>Impostare il telefono</b> .....	<b>37</b>
Data e ora .....	37
Paese e lingua (se disponibile) .....	37
Display .....	38
Toni e segnali .....	39
Sistema .....	41
<b>Servizio Clienti</b> .....	<b>42</b>
Condizioni di garanzia (Svizzera) .....	42
<b>Indicazioni del fornitore</b> .....	<b>43</b>
Concessione .....	43
Protezione dei dati .....	43
Tuteliamo l'ambiente .....	43
Cura .....	44
Contatto con liquidi .....	44
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>45</b>
Tabelle dei set di caratteri .....	46
<b>Panoramica del menu</b> .....	<b>47</b>
<b>Indice alfabetico</b> .....	<b>50</b>



Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i paesi e fornite da tutti i gestori di rete.

# Panoramica

## Portatile



### 1 Barra di stato (→ pag. 13)

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono

### 2 Data e ora (→ pag. 37)

### 3 Tasti del display e funzioni (→ pag. 12)

Svariate funzioni, a seconda della situazione operativa

### 4 Tasto impegno linea / Tasto viva voce

Accettare la conversazione; selezionare il numero visualizzato; aprire la lista di ricomposizione automatica  
 ▶ premere brevemente

Avviare la selezione  
 ▶ premere a lungo

### 5 Tasto di navigazione (→ pag. 11)

☐ Aprire il menu; silenziare;  
 ☐ Aprire la rubrica;  
 ☐ Regolare il volume;  
 ☐ Telefonare internamente;  
 ☐ Navigare nei menu e nelle liste

### 6 Tasto 1 (→ pag. 27)

Richiamare la segreteria telefonica/segreteria telefonica di rete  
 ▶ premere a lungo

### 7 Tasto asterisco

Attivare/disattivare la suoneria  
 ▶ premere a lungo

Commutare dalla selezione a impulsi alla selezione a toni  
 ▶ premere brevemente

### 8 Microfono

### 9 Tasto messaggi

Accesso alle liste delle chiamate e dei messaggi;

#### Lampeggiante:

nuovo messaggio o nuova chiamata

I nuovi messaggi nella lista delle chiamate/lista della segreteria telefonica di rete vengono indicati sul display tramite il messaggio **Nuovi Messaggi**.

### 10 Tasto di fine chiamata / Tasto di accensione/spegnimento

Terminare una conversazione; interrompere una funzione; indietro di un livello  
 ▶ premere brevemente

Ritorno in stand-by; Attivare/disattivare il portatile  
 ▶ premere a lungo

### 11 Tasto cancelletto / Tasto di blocco tastiera

Attivare/disattivare il blocco tasti; inserire una pausa di selezione  
 ▶ premere a lungo

Alternare tra caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre  
 ▶ premere brevemente

### 12 Tasto R

Domanda di controllo (Flash)  
 ▶ premere a lungo



Se sono elencate più funzioni, la funzione del tasto dipende dalla situazione operativa.  
L'apparecchio può avere forma e colore diversi rispetto a quello rappresentato.

## Base



### Tasto registrazione/paging





Cercare portatili (paging)

Registrazione portatili









- ▶ premere **brevemente**
- ▶ premere **a lungo**

## Rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

### Simboli

	Avvertenze il cui mancato rispetto può causare lesioni a persone o danni agli apparecchi.
	Informazione importante sul funzionamento e l'uso appropriato o su funzioni che comportano costi.
	Premessa per poter eseguire l'azione seguente.
	Informazioni utili aggiuntive.







### Tasti

	Tasto impegno linea/viva voce		Tasto cancelletto
	Tasto di fine chiamata		Tasto asterisco
	Tasto di navigazione		Tasto R
da  a 	Tasti numeri/lettere	<b>Menu, OK</b>	Tasti del display













### Procedure

**Esempio:** Attivare/disattivare l'accettazione automatica della chiamata:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Solleva e parla** ▶ **OK**  
 = attivata)

Passaggio	Significato
▶ <b>Menu</b>	Premere il tasto del display <b>Menu</b> .
▶  <b>Impostazioni</b>	Con il tasto di comando  navigare fino alla voce <b>Impostazioni</b> .
▶ <b>OK</b>	Confermare con <b>OK</b> . Si apre il sottomenu <b>Impostazioni</b> .
▶  <b>Telefonia</b>	Con il tasto di comando  selezionare la voce <b>Telefonia</b> .
▶ <b>OK</b>	Confermare con <b>OK</b> . Si apre il sottomenu <b>Telefonia</b> .
▶  <b>Solleva e parla</b>	Con il tasto di comando  selezionare la voce <b>Solleva e parla</b> .
▶ <b>OK</b>	Attivare o disattivare con <b>OK</b> . La funzione è attivata ✓.

## Note di sicurezza

	Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso.
	Il telefono non può funzionare se manca la corrente. Non è possibile effettuare <b>neppure chiamate di emergenza</b> . Con blocco-tasti attivato <b>non</b> è possibile selezionare neanche i numeri di emergenza.
	Utilizzare solo le <b>batterie ricaricabili consigliate</b> che soddisfano la <b>specificata</b> (vedere l'elenco delle batterie omologate → <a href="http://www.gigaset.com/service">www.gigaset.com/service</a> ), in caso contrario possono verificarsi danni rilevanti alla salute e alle persone. Le batterie visibilmente danneggiate devono venir sostituite.
	Utilizzare il telefono con il coperchio della batteria chiuso.
	Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano rischi di esplosione, per es. luoghi di verniciatura.
	I dispositivi non sono protetti dagli spruzzi d'acqua. Non collocarli quindi in zone umide come per es. bagni o docce.
	Utilizzare soltanto l'alimentatore indicato sugli apparecchi. Durante la ricarica, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.
	Scollegare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione, poiché potrebbero interferire con altri servizi radio.
	Non utilizzare l'apparecchio se il display è crepato oppure rotto. Il vetro o la plastica rotti possono causare lesioni alle mani e al viso. Portare l'apparecchio a far riparare in un Centro Assistenza.
	Non tenere il portatile con il retro dell'apparecchio vicino all'orecchio quando squilla o è attivata la funzione viva voce. Sono altrimenti possibili danni gravi e permanenti all'udito. L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito analogici. In caso di problemi contattare il vostro tecnico audioprotesista.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini piccole celle e batterie che possono essere ingerite. L'ingestione può causare ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. In caso di ingestione di una cella o una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.
	L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, per esempio ambulatori. Se si utilizzano apparecchiature medicali (per es. Pacemaker), informarsi presso il fabbricante dell'apparecchio. Là si possono avere informazioni su fino a che punto i corrispondenti apparecchi sono immuni da energie esterne ad alte frequenze (per informazioni sul vostro prodotto Gigaset vedere „Dati tecnici“).

## Messa in funzione

### Contenuto della confezione

- una base, un alimentatore di rete, un cavo telefonico
- un portatile, un supporto di ricarica con alimentatore di rete, due batterie, un coperchio batterie, istruzioni per l'uso

Variante con più portatili, per ogni portatile:

- un portatile, un supporto di ricarica con alimentatore di rete, due batterie e un coperchio batterie



La base e il supporto di ricarica sono destinati all'uso in ambienti chiusi e asciutti con un intervallo di temperatura da +5 °C a +45 °C.

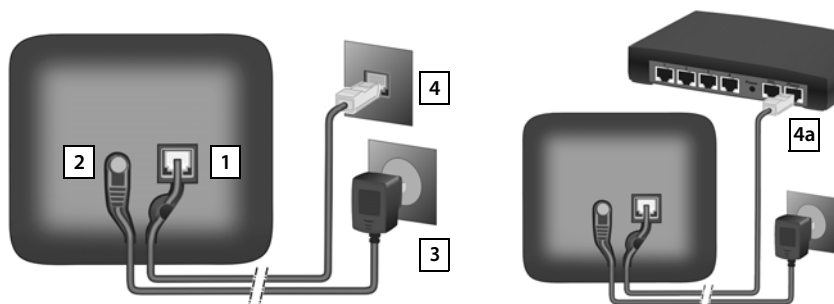
Collocare la base in un punto centrale dell'appartamento o della casa su una superficie piana e non scivolosa. Generalmente i piedini dell'apparecchio non lasciano tracce sulla superficie di appoggio. Considerando la varietà di vernici e lucidanti utilizzati per i mobili, non si può tuttavia escludere che con il contatto rimangano tracce sulla superficie di appoggio.

Non esporre mai il telefono agli influssi di fonti di calore, dell'irradiazione solare diretta e di altri apparecchi elettrici.

Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Questo apparecchio è adatto solo per il montaggio a un'altezza massima di 2 m.

### Base



- ▶ Inserire la spina del telefono nella presa **1** sul lato posteriore della base fino al suo innesto.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione dell'alimentatore di rete nella presa **2**.
- ▶ Inserire l'alimentatore di rete **3** e il cavo di linea del telefono **4**.

In caso di collegamento a un router:

- ▶ Inserire il cavo del telefono nella presa del telefono nel router **4a**.





Il cavo di rete per il funzionamento deve essere **sempre inserito**, perché in assenza di alimentazione il telefono non funziona.

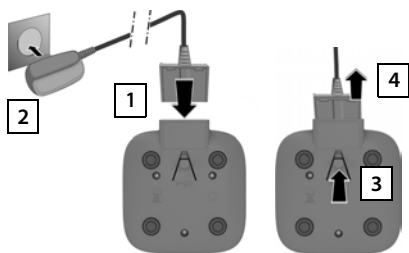
## Portatile

### Collegare il supporto di ricarica

- ▶ Collegare il connettore piatto dell'alimentatore di rete **1**.
- ▶ Inserire l'alimentatore di rete nella presa **2**.

Estrarre di nuovo il connettore dal supporto di ricarica:

- ▶ Premere la testina di sblocco **3**. ▶  
Estrarre il connettore **4**.



### Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Si prega di togliere la pellicola di protezione!**

### Inserire le batterie



Utilizzare solo batterie ricaricabili, perché in caso contrario non si possono escludere danni alla salute e ai materiali. Ad esempio il rivestimento delle batterie potrebbe distruggersi oppure le batterie potrebbero esplodere. Inoltre possono verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.



- ▶ Inserire le batterie con la polarità corretta (per la direzione di inserimento +/- vedere la figura).



- ▶ Applicare il coperchio delle batterie dall'alto.
- ▶ Farlo scorrere fino all'innesto.



Riaprire il coperchio delle batterie:

- ▶ Afferrare la scanalatura in alto sul coperchio e farlo scorrere verso il basso.

### Ricaricare le batterie

- ▶ Ricaricare completamente le batterie nel supporto di ricarica prima del primo utilizzo.

Le batterie sono completamente ricaricate quando sul display appare il simbolo corrispondente






Durante la ricarica le batterie possono riscaldarsi. Ciò non rappresenta un pericolo. Dopo qualche tempo la capacità di carica delle batterie si riduce per motivi tecnici.


### Configurare e registrare il portatile

Quando si attiva il portatile per la prima volta, si avvia automaticamente una procedura guidata di installazione con cui è possibile selezionare la lingua e il paese (se disponibile) e registrare il portatile su una base.

#### Selezionare la lingua

- ▶  selezionare la lingua desiderata ▶ **OK** ... la lingua selezionata viene impostata come lingua del display

#### Selezionare il paese (se disponibile)

- ▶  selezionare il paese in cui utilizzare il telefono ▶ **OK** ... vengono effettuate le impostazioni specifiche del paese

#### Registrare il portatile


I portatili contenuti nella confezione sono già registrati sulla base. In questo caso la procedura guidata di installazione viene terminata e appare il display di stand-by.

Se il portatile non è ancora registrato, ora passa in modalità di registrazione.

#### Dalla base

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging sulla base **a lungo** (ca. 3 secondi).

A registrazione avvenuta il portatile passa in stand-by.

Interrompere la procedura di registrazione: ▶ premere il tasto di fine chiamata 

#### Ora il telefono è pronto per l'uso!





Se la procedura guidata viene interrotta, ad es. a causa di una chiamata in entrata o di un livello di carica troppo basso, la procedura guidata di installazione si riavvia non appena il portatile si trova di nuovo in stand-by.

Registrare manualmente il portatile: ➔ pag. 34

## Utilizzare il telefono

### Attivare/disattivare il portatile


Attivare: ▶ Sul portatile disattivato premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Disattivare: ▶ Con il portatile in standby, premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Se si colloca un portatile disattivato nel supporto di ricarica, questo si attiva automaticamente.

### Attivare/disattivare il blocco tasti

Il blocco tasti impedisce l'azionamento non intenzionale del telefono.

Attivare o disattivare il blocco tasti: Premere ▶  a lungo

Blocco tasti attivato: sul display appare il simbolo 




Se viene segnalata una chiamata sul portatile, il blocco tasti si disattiva automaticamente. È possibile accettare la chiamata. Al termine della conversazione il blocco si riattiva.





Con il blocco tasti attivato non possono essere selezionati neanche i numeri d'emergenza.

### Tasto di navigazione



Questo tasto serve a navigare nei menu e nei campi di immissione e, in funzione della situazione, a richiamare determinate funzioni.

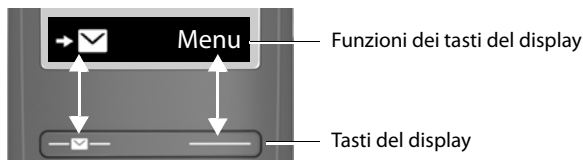
Di seguito si indica con una freccia il lato del tasto di navigazione (in alto, in basso, a destra, a sinistra) da premere per la rispettiva situazione di navigazione, ad es.  per "premere il tasto di navigazione a destra".

In standby	Durante una conversazione
 Aprire il menu	Silenziare il microfono
 Effettuare impostazioni audio	Modificare il volume della voce durante l'uso del ricevitore o del viva voce
 Aprire la rubrica	Aprire la rubrica
 Chiamare internamente / Aprire la lista dei portatili	Effettuare una messa in attesa interna

## Display

### Tasti del display

A seconda della situazione di comando, i tasti del display offrono diverse funzioni.



► Premere il tasto del display . . . viene richiamata la funzione visualizzata al di sopra sul display.

	Menu	Aprire il menu principale/sottomenu
	OK	Confermare la funzione del menu/salvare l'immissione
	Menu	Indietro di un livello di menu
	OK	Cancellare carattere a sinistra
	Menu	Richiamare la lista delle chiamate/lista dei messaggi

### Cambiare la configurazione del tasto destro del display in stand-by

► Premere il tasto destro del display **a lungo** ► selezionare la funzione ► OK

### Funzioni del display attivate tramite il tasto di comando

		Menu	Con  sfogliare verso l'alto / verso il basso o regolare il volume
		OK	Con  spostare il cursore verso sinistra/destra

## Barra di stato

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono.

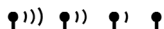


Blocco tasti attivato



Suoneria disattivata

### Livello di ricezione tra base e portatile



Da buono a ridotto



Nessuna ricezione



Modalità ECO DECT **No Radiazioni** attivata

### Segreteria telefonica



Segreteria telefonica locale attivata (qualora presente)

### Stato di carica della batteria



0 - 10 %



11 - 33 %




34 - 66 %



oltre 66 %






Durante la ricarica viene anteposto il simbolo ⚡.

 lampeggiante batteria quasi scarica (tempo di conversazione inferiore a 10 minuti)

## Guida a menu

Le funzioni del telefono sono offerte tramite un menu a più livelli.



Panoramica del menu: ➔ pag. 47

- ▶ Con il telefono in **standby** premere il tasto del display **Menu** o il tasto di comando  a destra ... si apre il menu
- ▶ Con il tasto di comando  scorrere verso la funzione desiderata ▶ confermare con **OK**
- Indietro di un livello: ▶ Premere il tasto  o il tasto di fine chiamata  **brevemente**
- Ritorno in standby: ▶ Premere il tasto di fine chiamata  **a lungo**



Dopo due minuti di inattività il display passa automaticamente in standby.



## Telefonare

### Chiamare

►  Comporre un numero di telefono ► Premere il tasto impegno linea  ... il numero di telefono viene composto

oppure




► Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... si sente il tono di libero ►  Comporre il numero di telefono

Durante la conversazione modificare il volume del ricevitore: ►  ► con  regolare il volume





Terminare la conversazione / interrompere la selezione: ► premere il tasto di fine chiamata 

È possibile anteporre automaticamente una preselezione del gestore di rete ad ogni numero di telefono (**Preselezione**).

### Selezionare dalla rubrica

► Aprire la rubrica con  ►  Scorrere fino alla voce desiderata ► premere il tasto impegno linea 

oppure




► aprire la rubrica con  ►  digitare le prime lettere del nome ... viene visualizzata la prima voce che corrisponde all'immissione ►  eventualmente continuare a scorrere fino alla voce desiderata ► premere il tasto impegno linea 

### Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

La lista contiene gli ultimi dieci numeri di telefono composti con questo portatile.



► Premere **brevemente**  ►  Selezionare una voce ► 



### Gestire le voci della lista di ricomposizione automatica

► Premere **brevemente**  ►  Selezionare una voce ► **Menu** ►  Selezionare una funzione ► **OK**

Funzioni possibili: **Usa il numero** / **Copia in rubrica** / **Cancella la voce** / **Cancella lista**

### Selezionare dalla lista delle chiamate

Aprire la lista delle chiamate: ► premere il tasto del display  ►  **Lista Chiamate** ► **OK**

►  Sfolgiare fino alla voce desiderata ► Premere il tasto impegno linea 

## Selezionare con tasto di selezione rapida



Le voci della rubrica sono assegnate ai tasti 2-9.

- ▶ Premere a **lungo** il tasto di selezione rapida assegnato al numero di telefono desiderato

## Chiamata rapida

Premendo un tasto a **piacere** si può selezionare un numero preimpostato. In tal modo si può chiamare un determinato numero; per es. anche i bambini che non sono ancora in grado di comporre numeri.

Attivare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ **Menu** ▶ **Gestione Chiamate** ▶ **OK** ▶ **Chiamata rapida** ▶ **OK** ▶ **Attivazione** ▶ **OK** ▶ comporre il numero di telefono o con selezionarlo dalla rubrica ▶ **OK** ( = attivato)

Eseguire la chiamata rapida:

- ▶ Premere un tasto a piacere . . . viene selezionato il numero salvato

Interrompere la selezione: ▶ Premere il tasto di fine chiamata

Terminare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ Premere il tasto a **lungo**

## Accettare una chiamata

Le chiamate in entrata vengono segnalate da uno squillo e da un'indicazione sul display.

- ▶ Premere il tasto impegno linea

Funzione **Solleva e parla** attivata: ▶ Prelevare semplicemente il portatile dalla base/dal supporto di ricarica

Attivare la funzione **Solleva e parla**:


- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Solleva e parla** ▶ **OK** ( = attivata)

Disattivare la suoneria: ▶ **Silenz.** . . . la chiamata può venire accettata finché viene visualizzata sul display


### Viva voce

In caso di utilizzo del viva voce, accendere l'altoparlante in modo da poter udire l'interlocutore senza dover tenere il portatile all'orecchio.

Attivare/disattivare il viva voce durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica:

- ▶ Premere il tasto viva voce 

Durante una conversazione inserire il portatile nel supporto di ricarica:


- ▶ Premere e tenere premuto il tasto viva voce  ▶ inserire il portatile nel supporto di ricarica

Cambiare il volume dell'altoparlante:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Volume del portatile** ▶ **OK** ▶  **Viva voce** ▶ **OK** ▶ con  impostare l'altoparlante ▶ **OK**

---

### Silenziare

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto di comando  a destra ... il microfono del portatile viene disattivato

---

## Telefonare internamente




---

### Chiamare internamente









Le chiamate interne consentono conversazioni gratuite con altri portatili registrati sulla stessa base.

Chiamare un determinato partecipante interno:

- ▶  ▶ se sono registrati più di due portatili: con  selezionare il partecipante interno ▶ **OK** oppure  ... viene chiamato il portatile selezionato

Chiamare tutti i portatili ("chiamata collettiva"):



- ▶  Premere **a lungo** oppure ▶  ▶  oppure ▶  ▶  **Chiama Tutti**
- ▶ **OK** oppure  ... vengono chiamati tutti i portatili registrati e si parla con il partecipante interno che solleva per primo il ricevitore

Terminare una conversazione interna: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 




## Mettere in attesa internamente / Inoltrare la conversazione

Telefonare ad un partecipante **esterno** e trasferire la conversazione a un partecipante **interno** o metterlo in attesa.


- ▶  ▶  Eventualmente selezionare il portatile o **Chiama Tutti** ▶ OK ... il/i partecipante/i interno/i viene/vengono chiamato/i, il partecipante esterno sente la melodia di attesa.

### Opzioni possibili:


Mettere in attesa: ▶ Parlare con il partecipante interno

Tornare alla conversazione esterna: ▶ Premere il tasto del display 

Inoltrare la conversazione esterna, quando il partecipante interno ha risposto:

- ▶ Annunciare la conversazione esterna ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Inoltrare la conversazione esterna prima che il partecipante interno alzi il ricevitore:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... la conversazione esterna viene inoltrata immediatamente

## Collegare alla conversazione esterna

Si sta tenendo una conversazione esterna. Un partecipante interno può collegarsi a questa conversazione e parlare (conferenza).




La funzione **Incl. Interna** è attivata.

### Attivare/disattivare il collegamento interno


- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Telefonia ▶ OK ▶  Incl. Interna ▶ OK
- ( = attivato)


## Collegare internamente (conferenza)

Si desidera collegarsi a una conversazione esterna esistente di un altro portatile.

- ▶ Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... tutti i partecipanti sentono un tono di segnale

Terminare il collegamento (conferenza):

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... tutti i partecipanti sentono un tono di segnale

Se è il **primo** partecipante interno a premere il tasto di fine chiamata , la connessione tra il portatile collegato e il partecipante esterno non viene interrotta.

### Trasmissione del numero di telefono

Durante una chiamata, il numero telefonico del chiamante viene trasmesso (CLI = Calling Line Identification) e può essere visualizzato sul display del destinatario della chiamata (CLIP = CLI Presentation). Se il numero telefonico è soppresso, non visualizzato presso il destinatario della chiamata. La chiamata avviene in forma anonima (CLIR = CLI Restriction).



Si è richiesto al proprio gestore di rete che il numero telefonico del chiamante (CLIP) vengano visualizzati sul proprio display.

Il chiamante ha richiesto al gestore di rete di trasmettere il proprio numero telefonico (CLI).

---

### Visualizzazione del numero telefonico durante chiamate in entrata

#### Con trasmissione del numero di telefono

Il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il nome.

#### Nessuna trasmissione del numero di telefono

Invece di nome e numero viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna:** non viene trasmesso alcun numero.
- **Chiam. Anonima:** il chiamante sopprime la trasmissione del numero di telefono.
- **Sconosciuto:** il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero di telefono.

## Preselezione automatica del gestore di rete (Preselection)

È possibile salvare un numero Call-by-Call (numero di Preselection) che viene anteposto **automaticamente** durante la selezione. Se si desidera ad es. effettuare conversazioni all'estero tramite speciali gestori di rete, è possibile salvare qui la relativa preselezione.

Inserire nella lista **Con Preselez.** i numeri di preselezione o le prime cifre di numeri di preselezione per i quali si deve utilizzare il numero di Preselection.

Inserire nella lista **Senza Preselez.** le eccezioni alla lista **Con Preselez.**

### Esempio:

Nr. di Preselez.	0999
Con Preselez.	08
Senza Preselez.	081 084

Tutti i numeri che iniziano con **08**, ad eccezione di **081** e **084**, vengono selezionati con il numero di preselezione **0999**.

Numero di telefono	Numero selezionato
07112345	▶ 07112345
<b>08912345</b>	▶ <b>0999 08912345</b>
<b>08412345</b>	▶ 08412345

## Inserire il numero di Preselezione

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Telefonia ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Nr. di Preselez. ▶ OK ▶ inserire il numero o recuperare il numero dalla rubrica ▶ OK

## Creare la lista dei numeri di preselezione con Preselezione

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Telefonia ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Con Preselez. ▶ OK ▶ selezionare una voce dalla lista (1 – 11) ▶ OK ▶ inserire il numero di preselezione o le prime cifre di un numero di preselezione per il quale si deve utilizzare il numero di Preselection ▶ OK ▶ eventualmente selezionare altre voci dalla lista e inserire ulteriori numeri

## Creare la lista dei numeri di preselezione senza Preselezione

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Telefonia ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Senza Preselez. ▶ OK ▶ selezionare una voce dalla lista (1 – 11) ▶ OK ▶ inserire le eccezioni per la lista **Con Preselez.** ▶ OK ▶ eventualmente selezionare altre voci dalla lista e inserire ulteriori numeri

## Disattivare la Preselezione permanentemente


- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Telefonia ▶ OK ▶ Preselezione ▶ OK ▶ Nr. di Preselez. ▶ OK ▶ cancellare il numero di Preselection con il tasto del display ▶ OK


## Liste delle chiamate/dei messaggi

Il telefono salva all'interno di liste informazioni su diversi eventi:

- Lista delle chiamate: numeri telefonici di tutte le chiamate in entrata o perse
- Lista della segreteria telefonica: messaggi sulla segreteria telefonica locale (se presente)
- Lista della segreteria telefonica di rete: messaggi sulla segreteria telefonica di rete

Non appena una **nuova voce** viene aggiunta a una delle liste, risuona un tono di segnalazione. Allo stato di consegna, il tasto messaggi lampeggia (= tasto sinistro del display) e sul display viene visualizzato quanto segue:

 + numero per chiamate perse

 + numero per nuovi messaggi vocali


### Disattivare la visualizzazione di nuovi messaggi

Selezionare il tipo di messaggio:

▶ **Menu** ▶      


97


▶ Premere il tasto  per chiamate perse

▶ Premere il tasto  per messaggi sulla segreteria telefonica locale (se presente)/segreteria telefonica di rete

975 SET:   
  


Impostare il comportamento in caso di nuovi messaggi:

▶ Premere il tasto  La presenza di nuovi messaggi viene visualizzata (stato di consegna).

▶ Premere il tasto  La presenza di nuovi messaggi non viene visualizzata.

975 SET:   


Salvare l'impostazione: ▶ **OK**



Una modifica dell'impostazione si attiva solo dopo la ricezione del nuovo messaggio successivo.

Se nella segreteria telefonica di rete ci sono chiamate salvate, in caso di impostazione corrispondente si riceverà un messaggio (in funzione del gestore di rete).

## Lista delle chiamate



Requisito: CLIP

A seconda del tipo di liste impostate, vengono salvati tutti i numeri telefonici delle ultime 25 chiamate in entrata o solo quelli delle chiamate perse.

### Impostare il tipo di lista


▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Telefonia ▶ OK ▶  Chiam. da mem. ▶ OK ▶ Chiam.Perse / Tutte ▶ OK (☑ = selezionato)

### Aprire la lista delle chiamate

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Lista Chiamate

La voce mostra: numero di nuove voci + numero di vecchie voci lette

Aprire la lista: ▶ OK ... viene visualizzata l'ultima chiamata in entrata

▶ Scorrere la lista con 

Chiamate: 01+02

### Utilizzare altre funzioni

▶  Selezionare una voce ▶ Menu ▶ con  selezionare una funzione:

**Cancella la voce**      Cancellare la voce attuale

**Copia in rubrica**      Recuperare voce in rubrica

**Copia nella black list**      Recuperare numero telefonico nella Black List

**Cancella tutto**      Cancellare tutte le voci.

**Attenzione!** Vengono cancellate tutte le voci **vecchie e nuove**



## Lista dei messaggi

Tramite la lista della segreteria telefonica/lista della segreteria telefonica di rete è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica (se presente) o sulla segreteria telefonica di rete.

Aprire la lista della segreteria telefonica:

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Segr.Tel ▶ OK


Aprire la lista della segreteria telefonica di rete:

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Seg.Rete ▶ OK

## Rubrica

La rubrica locale vale individualmente per un portatile. Tuttavia le voci possono essere inviate ad altri portatili (→ pag. 23).

Si possono salvare fino a 150 numeri telefonici (max. 30 cifre) con relativi nomi (max. 16 caratteri).

Aprire la rubrica: ▶ Premere il tasto di comando in basso 

oppure: ▶ Menu ▶  Rubrica ▶ OK

---

### Creare una nuova voce della rubrica

Prima voce:


▶  ... Rubrica vuota Nuova voce? ▶ OK ▶  comporre un numero di telefono ▶ OK ▶  digitare il nome ▶ OK

Altri numeri telefonici:






▶  ▶ Menu ▶ Nuova voce ▶ OK ▶  comporre un numero di telefono ▶ OK ▶  digitare il nome ▶ OK

---

### Contrassegnare una voce come VIP

Ogni voce esistente può essere contrassegnata come contatto VIP. I contatti VIP ricevono una propria suoneria e vengono visualizzati in rubrica e durante una chiamata con il simbolo .

Creare una voce VIP:

▶  ▶ con  scorrere fino alla voce da rendere un contatto VIP ▶ Menu ▶  selezionare Melodia chiamante VIP ▶ OK (  = attivato ) ▶  selezionare la melodia della suoneria ▶ OK

Rimuovere il contrassegno VIP: ▶ come melodia della suoneria selezionare **Nessuna melodia**

---


### Selezionare/elaborare una voce della rubrica

▶  Aprire la rubrica

▶ con  sfogliare fino alla voce, finché non viene selezionato il nome cercato

oppure

▶ Digitare il primo carattere del nome ▶ Eventualmente con  sfogliare fino alla voce

Visualizzare un numero: ▶ Menu ▶  Mostra il numero ▶ OK

Modificare una voce: ▶ Menu ▶  Modifica la voce ▶ OK ▶ con  cancellare caratteri ▶ con  modificare la voce ▶ OK

## Configurare un tasto di selezione rapida

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Chiam.a 1 tasto ▶ OK ▶  selezionare un tasto ▶ OK ( = selezionato)

Cancellare la configurazione dei tasti:

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Chiam.a 1 tasto ▶ OK ▶  Ness. Tasto ▶ OK ( = selezionata)

## Cancellare una rubrica/voce di rubrica

### Cancellare una voce di rubrica

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Cancella la voce ▶ OK

### Cancellare una rubrica

- ▶  ▶ Menu ▶  Cancella lista ▶ OK ▶ confermare la cancellazione con OK

## Trasferire una rubrica/voce di rubrica a un altro portatile






Il portatile mittente e destinatario sono registrati sulla stessa base.  
L'altro portatile e la base possono inviare e ricevere voci di rubrica.

### Trasferire una voce di rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Trasferisci la voce ▶ OK ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ OK

### Trasferire una rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶ Menu ▶  Invia lista ▶ OK ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ OK

---

## Segreteria telefonica locale (se presente)

L'uso e l'impostazione personale della segreteria telefonica sono possibili tramite il portatile.

---

### Configurare la segreteria telefonica

Allo stato di consegna, la segreteria telefonica è già configurata. Le impostazioni possono essere modificate.

---

#### Registrare il proprio annuncio

Registrare il proprio testo di annuncio tramite il portatile. In assenza di un annuncio personale, viene utilizzato quello standard.




- ▶ **Menu** ▶  **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶  **Reg. Annuncio** ▶ **OK** ▶ **Registrare?** ▶ **OK** ... si può sentire il tono di pronto (tono breve) ▶ Formulare l'annuncio (min. 3 s) ▶ Confermare con **OK**

Interrompere e rifiutare la registrazione: ▶ Premere  o 




Dopo la registrazione l'annuncio viene riprodotto per il controllo.

La registrazione termina automaticamente al raggiungimento della durata max. di registrazione di 170 secondi o in caso di una pausa nell'enunciazione più lunga di 2 secondi.

Ascoltare l'annuncio:

- ▶ **Menu** ▶  **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶  **Asc. Annuncio** ▶ **OK**

Cancellare l'annuncio:

- ▶ **Menu** ▶  **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶  **Canc. Annuncio** ▶ **OK**
- 

#### Modificare le impostazioni

- ▶ **Menu** ▶  **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶ selezionare l'impostazione da modificare

**Tempo fino all'accettazione di una chiamata:**

- ▶ **Risposta** ▶ **OK** ▶  **Immediata / dopo 10 sec. / dopo 18 sec. / dopo 30 sec. / Salva-Scatti** ▶ **OK**

**Salva-Scatti:** la segreteria telefonica accetta una chiamata:

- dopo **18 secondi** se non sono presenti nuovi messaggi.
- dopo **10 secondi** se sono presenti nuovi messaggi.



Selezionare **Salva-Scatti** se si desidera ascoltare la segreteria telefonica in viaggio. In caso di richiesta a distanza (→ pag. 26) dopo 10 secondi è quindi chiaro che non sono presenti nuovi messaggi. Riagganciando immediatamente non saranno addebitati costi di conversazione.

**Lunghezza della registrazione:**

- ▶ **Lungh.Messaggi** ▶ **OK** ▶  **Illimitata / 1 minuto / 2 minuti / 3 minuti** ▶ **OK**




**Ascoltare durante la registrazione:**

▶ Filtro chiamate ▶ OK ▶  Portatile ▶ OK  = attivato)






Disattivare l'ascolto della **registrazione attuale**:

▶ Premere il tasto di fine chiamata .


**Impostare un'altra lingua (se presente)**

È possibile cambiare la lingua delle istruzioni vocali o dell'annuncio standard (**Deutsch** o **English**).

▶ Menu ▶  Segreteria telefonica ▶ OK ▶  Lingua ▶ OK ▶  selezionare la lingua ▶ OK

**Uso con il portatile****Attivare/disattivare la segreteria telefonica**



▶ Menu ▶  Segreteria telefonica ▶ OK ▶  Attiva ▶ OK  = attivata)

Con la segreteria telefonica attivata, sul display viene visualizzato il simbolo .



Se la memoria è piena, sul display appare l'indicazione **Memoria piena** e la segreteria telefonica si spegne automaticamente. Cancellando tutti i messaggi si riaccende automaticamente.

**Ascoltare i messaggi**



▶ Premere il tasto  a lungo  il tasto 1 è dedicato alla segreteria telefonica)

oppure

▶ Menu ▶  Segreteria telefonica ▶ OK ▶  Asc. i messaggi ▶ OK

Se è attiva la segreteria telefonica di rete:  **Segr. Interna** ▶ OK

oppure

▶ premere il tasto del display  ▶ ... si apre la selezione delle liste ▶  **Segr.Tel** ▶ OK

La lista della segreteria telefonica viene visualizzata come segue: **Segr.Tel: 01+02** |

Numero dei nuovi messaggi + numero dei vecchi messaggi ascoltati

Se sono presenti nuovi messaggi, la riproduzione inizia con il primo messaggio nuovo, in caso contrario con il primo messaggio vecchio. Riprodurre prima un blocco informativo, poi il contenuto. Sul display vengono visualizzati il numero telefonico o il nome.

Si attiva **automaticamente** l'altoparlante del portatile.

Disattivare l'altoparlante: ▶ Premere il tasto viva voce 

## Azioni durante la riproduzione

Arrestare la riproduzione:

▶ 

Continuare la riproduzione:

▶ Premere nuovamente 

Passare al messaggio successivo:

▶ oppure ▶  ▶  Continua

**Durante l'annuncio del blocco informativo**

▶  oppure 

Tornare all'inizio del messaggio precedente:

▶  oppure 

Saltare il blocco informativo:

▶ 

**Durante la riproduzione del contenuto**

Tornare all'inizio del messaggio attuale:

▶  oppure 

Passare al contenuto del messaggio successivo:

▶ 

Richiamare il chiamante:

▶  ▶  Seleziona ▶ OK



Modificare il volume:

▶  ▶  Volume ▶ OK

Recuperare il numero dalla rubrica:

▶  ▶  Copia in rubrica ▶ OK

Cancellare singoli messaggi:

▶  oppure premere il tasto del display 


Cancellare tutti i vecchi messaggi:

▶  ▶  Canc.MsgVecchi ▶ OK ▶

Confermare la domanda di sicurezza

## Prendere la conversazione dalla segreteria telefonica

È possibile prendere la conversazione anche quando la segreteria telefonica l'ha già accettata o registrata:

▶ Premere il tasto impegno linea 

oppure




▶ Prelevare il portatile dalla base/supporto di ricarica (▲ **Solleva e parla** è attivata)

oppure

▶   Rispondi ▶ OK

La registrazione viene interrotta ed è possibile parlare con il chiamante.



Se **Filtro chiamate** è attivato tramite il portatile (→ pag. 24) e si ascolta già la conversazione dal portatile, è possibile prendere la conversazione solo con   Rispondi ▶ OK. Premendo il tasto impegno chiamata/viva voce  si attiva e disattiva solo il viva voce.

## Comando in viaggio (comando a distanza)


La segreteria telefonica può essere interrogata o attivata in viaggio da qualsiasi altro telefono (ad es. hotel, cella telefonica).



Il PIN di sistema è diverso da 0000.

L'altro telefono dispone di una selezione a toni (MFV).

## Attivare la segreteria telefonica

- ▶ Effettuare il collegamento telefonico e lasciare suonare fino all'annuncio **inserire PIN** (ca. 50 secondi) ▶ ... con  inserire il PIN di sistema del telefono entro 10 secondi ... la segreteria telefonica viene attivata, il tempo di memoria residua viene comunicato, i messaggi vengono riprodotti.




La segreteria telefonica non può essere disattivata a distanza.





## Interrogare la segreteria telefonica




La segreteria telefonica è attivata.

- ▶ Effettuare il collegamento telefonico ▶ ... durante l'annuncio premere il tasto  ... la riproduzione del testo di annuncio viene interrotta ▶ Inserire il PIN di sistema


La segreteria telefonica viene gestita con i seguenti tasti:


Durante la riproduzione del blocco informativo: tornare al messaggio precedente. Durante la riproduzione di messaggi: tornare all'inizio del messaggio attuale.	
Arrestare la riproduzione. Premere nuovamente per continuare. Dopo una pausa di ca. 60 secondi la connessione viene interrotta.	
Passare al messaggio successivo.	
Durante la riproduzione di messaggi: cancellare il messaggio attuale.	

## Configurare il tasto 1

Se si utilizza una segreteria telefonica locale e una segreteria telefonica di rete, è possibile stabilire quale si desidera aprire con il tasto .



L'impostazione della selezione rapida è specifica del portatile. Su ogni portatile registrato è possibile configurare un'altra segreteria telefonica sul tasto .

Apparecchio senza segreteria telefonica: la segreteria telefonica di rete è associata automaticamente al tasto .

- ▶ Menu ▶  Segreteria telefonica ▶ OK ▶  Uso del tasto 1 ▶ OK ▶  Segr. Interna / Segr. di rete ▶ OK  = selezionata

## Segreteria telefonica di rete



La segreteria telefonica di rete viene **richiesta** al gestore di rete.

### Inserire il numero della segreteria telefonica di rete

- ▶ Menu ▶ Segreteria telefonica ▶ OK ▶ Segr. di rete ▶ OK ▶ inserire il numero ▶ OK ... la segreteria telefonica di rete viene attivata



Per attivare e disattivare la segreteria telefonica di rete, utilizzare un numero di telefono e un codice funzione del gestore di rete. Richiedere eventualmente informazioni al gestore di rete.

### Ascoltare messaggi

- Tramite il menu: ▶ Menu ▶ Segreteria telefonica ▶ OK ▶ Asc. i messaggi ▶ OK ▶ Segr. di rete ▶ OK
- Tramite il tasto 1: ▶ Premere il tasto a lungo ( il tasto 1 è dedicato alla segreteria telefonica di rete)
- Tramite la lista messaggi: ▶ Premere il tasto del display ... si apre la selezione delle liste ▶ Seg.Rete ▶ OK

## Ulteriori servizi



Quali funzioni siano effettivamente disponibili sul suo telefono e come debbano essere utilizzate dipende dalla base/dal router sul quale è registrato il portatile. La procedura necessaria per il suo telefono può differire da quella qui descritta.



### Informazioni dettagliate

Sul sistema telefonico, se il portatile è collegato a una base Gigaset:

➔ Istruzioni per l'uso del suo telefono Gigaset

Sul sistema telefonico, se il portatile è registrato su un'altra base/router:

➔ Documentazione della sua base/router

Tutte le istruzioni per l'uso Gigaset sono disponibili all'indirizzo

➔ [www.gigaset.com/manuals](http://www.gigaset.com/manuals)

## Sveglia



Data e ora sono impostate.

### Attivare/disattivare la sveglia

▶ Menu ▶ Sveglia ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK  = attivata)

▶ Eventualmente inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Sveglia attivata: sul display invece della data viene visualizzato l'orario della sveglia e alla sua sinistra il simbolo della sveglia.

### Impostare/modificare l'orario della sveglia

▶ Menu ▶ Sveglia ▶ OK ▶ Ora allarme sveglia ▶ OK ▶ inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

### Stabilire i giorni

Scegliere quando deve essere attiva la sveglia, tutti i giorni o solo nei giorni feriali.

▶ Menu ▶ Sveglia ▶ OK ▶ selezionare Evento ▶ OK ▶ selezionare Quotidiano / Lunedì-Venerdì ▶ OK

### Disattivare la chiamata di sveglia

Una chiamata di sveglia viene visualizzata sul display e segnalata con la melodia della suoneria selezionata.

▶ **No** ... la chiamata di sveglia viene disattivata per 24 ore

oppure

▶ premere **Snooze** o un tasto a piacere ... sul display viene visualizzato **Snooze**, la chiamata di sveglia viene ripetuta dopo cinque minuti

---

### Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo

Con il babyphone attivato, vengono chiamati i numeri di destinazione esterni memorizzati o tutti i portatili (interni) registrati sul telefono, non appena nell'ambiente circostante il portatile viene superato un livello di rumore definito. L'allarme verso un numero esterno si interrompe dopo ca. 90 secondi. La funzione Monitor ambiente può essere utilizzata anche come funzione Sorveglianza bimbo.

Con la funzione **Comunicazione bidirezionale** è possibile rispondere alla chiamata di allarme e parlare per "tranquillizzare" il bambino. Tramite questa funzione, si attiva/disattiva l'altoparlante del portatile che si trova vicino al bambino.

Le chiamate in arrivo sul portatile in modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo, vengono segnalate solo sul display (**no suoneria**). L'illuminazione del display viene ridotta del 50%. I toni di avviso sono disattivati. Tutti i tasti sono bloccati, ad eccezione dei tasti del display.

Rispondendo a una chiamata in arrivo, la modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo viene interrotta per la durata della telefonata, la funzione **resta** attiva. La modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo non può essere disattivata spegnendo e riaccendendo il portatile.



La distanza tra il portatile e il bambino dovrebbe essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere posizionato verso il bambino.

La funzione attivata diminuisce l'autonomia del portatile. Si consiglia per questo di posizionare il portatile nel supporto di ricarica.

Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo è attivo solo 20 sec. dopo essere stato acceso.

Sul numero di destinazione deve essere disattivata la segreteria telefonica.


Dopo l'attivazione:

- ▶ verificare la sensibilità.
- ▶ verificare la connessione se la chiamata viene inoltrata verso un numero esterno.

## Attivare e impostare la funzione Monitor Ambiente (Sorveglianza Ambiente)/ Sorveglianza bimbo

- ▶ **Menu** ▶  **Sorveglianza Ambiente** ▶ **OK**

Attivare/disattivare:

- ▶ **Attivazione** ▶ **OK** ( = attivato) ... se è già inserito un numero di destinazione, il monitor ambiente viene attivato immediatamente

Inserire/modificare la destinazione:

- ▶  **Destinazione** ▶ **OK** ▶  selezionare **Chiamata Interna** o **esterna** ▶ **OK** ▶ con **Chiamata esterna** inserire un numero di telefono ▶ **OK**

Con il monitor ambiente attivato, in standby vengono visualizzati **Sorveglianza Ambiente** e il numero di destinazione.

Attivare/disattivare la funzione duplex


- ▶  **Comunicazione bidirezionale** ▶ **OK** ( = attivato)

## Disattivare il Monitor Ambiente (Sorveglianza Ambiente) / Terminare la chiamata di allarme

Disattivare il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo:

- ▶ in modalità stand-by premere il tasto **No**

Terminare la chiamata di allarme:



- ▶ durante l'allarme premere il tasto di fine chiamata 

## Terminare la chiamata di allarme dall'esterno (da remoto)



La chiamata di allarme è inoltrata verso un numero esterno.

Il telefono di destinazione supporta la selezione a toni.

- ▶ Rispondere alla chiamata di allarme ▶ premere i tasti  .

Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo è disattivato e il portatile si trova in stand-by.

Le impostazioni sul portatile in modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo (per es. no suoneria), rimangono attive finché viene premuto il tasto funzione **No**.



Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo non può essere riattivato dall'esterno.

Riattivazione: → pag. 31

## ECO DECT


Allo stato di consegna, l'apparecchio viene impostato sulla portata massima. In questo modo è garantita una connessione ottimale tra portatile e base. In standby, il portatile non emette alcuna emissione. Solo la base garantisce il collegamento con il portatile tramite segnali radio ridotti. Durante la conversazione, la potenza di trasmissione si adatta automaticamente alla distanza tra base e portatile. Tanto minore è la distanza dalla base, quanto minore è la radiazione.

---

### Ridurre la radiazione fino all'80%

Inserire/disinserire la portata massima:

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **Max distanza** ▶ **OK**

 = portata e radiazione ridotte)




Non può essere utilizzato un Repeater per aumentare la portata.

---

### Disattivare la radiazione in standby

Con l'impostazione **No Radiazioni** vengono disattivati anche i segnali radio della base.

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **No Radiazioni** ▶ **OK**


 = Radiazione disattivata)



Tutti i portatili registrati devono supportare questa caratteristica prestazionale.

Per stabilire rapidamente la connessione durante chiamate in entrata, il portatile torna sempre brevemente in disponibilità alla ricezione. Ciò aumenta il consumo di corrente e riduce quindi il periodo di disponibilità e di conversazione.

In caso di attivazione di **No Radiazioni**, sul portatile non avviene alcuna indicazione della portata/nessun allarme sulla portata. La raggiungibilità viene verificata quando si tenta di stabilire una connessione.

▶ Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... risuona il segnale di libero.



## Protezione da chiamate indesiderate







### Black List

È possibile inserire in una Black List fino a 32 numeri telefonici. Attivando la lista dei numeri bloccati, le chiamate da numeri inseriti al suo interno non sono segnalate acusticamente. L'impostazione vale per tutti i portatili registrati.




#### Attivare/disattivare la Black List

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Black List ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK  
( = attivata)

#### Visualizzare/modificare la Black List

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Black List ▶  Black List ▶ OK ... viene visualizzata la lista dei numeri bloccati ▶ con  sfogliare la lista
- Generare una voce: ▶ Nuovo ▶  comporre un numero di telefono ▶ OK
- Cancellare una voce: ▶  selezionare una voce ▶ Canc.



#### Trasferire numero dalla lista delle chiamate nella Black List

- ▶ Aprire la lista delle chiamate: premere il tasto del display  ▶  Lista Chiamate ▶ OK ▶  selezionare una voce ▶ OK ▶ Nr. in blacklist ▶ OK


### Attivare/disattivare temporaneamente la suoneria

Inserire il periodo di tempo nel quale il telefono **non** deve suonare in caso di chiamate esterne, ad es. di notte.

#### Attivare/disattivare

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK ( = attivato)

#### Impostare il periodo di tempo

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶  Impostazioni ▶ OK ▶ Sil. dalle:  inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK ▶ fino alle:  inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK

### Disattivare la suoneria in caso di chiamate anonime

È possibile impostare il **portatile** in modo che non suoni in caso di chiamate anonime. La chiamata viene segnalata solo sul display.

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  No Anonime ▶ OK ( = attivato)

## Ampliare il servizio con più portatili

### Più portatili

Sulla base possono essere registrati fino a quattro portatili.

A ogni apparecchio è assegnato un nome interno e un numero interno (**INT 1 – INT 4**). L'assegnazione può essere modificata.

Tutti i numeri interni sono già assegnati: ► cancellare la registrazione di un portatile non più necessario

### Registrare un portatile

L'indicazione **Registrare il portatile** lampeggia o si desidera registrare il portatile su un'altra base.

### Registrare tramite tasto del display o menu



La registrazione deve essere avviata **sia** dalla base **sia** dal portatile. Entrambe le operazioni devono avvenire **entro 60 secondi**.

#### Dal portatile

► Premere il tasto del display **Registr.**

oppure

► **Menu** ► **Impostazioni** ► **OK** ► **Registrazione** ► **Registra portatile** ► eventualmente inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ► **OK** ... sul display viene visualizzato **In registrazione**

#### Dalla base

► Entro **60 s** premere il tasto registrazione/paging **a lungo** (min. 3 secondi).







La procedura di registrazione dura ca. 1 minuto. Ai portatili viene assegnato il numero interno più basso di volta in volta libero (1-4). Se i numeri interni 1-4 sono già assegnati ad altri apparecchi, viene sovrascritto il numero 4.



Alcune basi Gigaset o basi/router di altri produttori potrebbero non essere completamente compatibili con il portatile e non tutte le funzioni verranno visualizzate correttamente. In questo caso utilizzare la voce di menu **Legacy (GAP) Registrazione**, che garantisce la corretta visualizzazione sul portatile, ma può portare a limitazioni di alcune funzioni.

## Cancellare la registrazione di un portatile

Da ogni portatile Gigaset registrato è possibile cancellare qualsiasi altro portatile registrato.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Registrazione** ▶  **De-registra portatile** ▶ **OK**
- ▶  Selezionare i partecipanti interni per i quali occorre cancellare la registrazione (il portatile che si sta utilizzando è contrassegnato con <) ▶ **OK** ▶ Inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ▶ **OK** ... la registrazione del portatile è cancellata. Nel display lampeggia **Registrazione il portatile**

## Cercare un portatile (paging)



Cercare un portatile con l'ausilio della base.

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging della base **brevemente** ... tutti i portatili registrati suonano contemporaneamente, anche se le suonerie sono disattivate.

### Terminare:

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging sulla base **brevemente**

oppure

- ▶ Premere  o  su un portatile

## Supporto tramite repeater

Un repeater aumenta la portata di ricezione dalla base al portatile Gigaset.

Attivare il funzionamento del repeater della base:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **Repeater** ▶ **OK**  
 = attivato)

Registrazione il repeater dalla base: → Istruzioni per l'uso del repeater



Il supporto tramite repeater e la modalità ECO DECT **No Radiazioni** si escludono reciprocamente.

## Connessione ad un router/centralino telefonico

### Router

Eventuali echi in caso di utilizzo tramite la presa analogica di un router possono essere ridotti attivando la **Modalità XES** (XES = eXtended Echo Suppression).

► **Menu** ►  **Impostazioni** ► **OK** ►  **Sistema** ► **OK** ►  **Modalità XES** ► **OK**  
 = attivato



Se non ci sono problemi di eco, questa funzione dovrebbe essere disattivata.









### Centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se richieste dal proprio impianto telefonico (→ Istruzioni per l'uso dell'impianto telefonico). All'immissione, inserire i numeri **lentamente** in successione.


#### Modificare la procedura di selezione









► **Menu** ►         ► Il numero della procedura di selezione impostata lampeggia: 0 = Selezione a toni (MFV); 1 = Selezione a impulsi (I WV) ► Inserire il numero ► **OK**

#### Impostare il tempo Flash









► **Menu** ►         ► Il numero del tempo Flash attuale lampeggia: 0 = 80 ms; 1 = 100 ms; 2 = 120 ms; 3 = 400 ms; 4 = 250 ms; 5 = 300 ms; 6 = 600 ms; 7 = 800 ms ► Inserire il numero ► **OK**

#### Modificare la pausa dopo l'occupazione della linea

È possibile impostare la durata della pausa da inserire tra la pressione del tasto impegno linea  e l'invio del numero telefonico.

► **Menu** ►         ► Il numero della durata della pausa attuale lampeggia: 1 = 1 s; 2 = 3 s; 3 = 7 s. ► Inserire il numero ► **OK**

#### Modificare la pausa dopo il tasto R





► **Menu** ►         ► Il numero della durata della pausa attuale lampeggia: 1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms ► Inserire il numero ► **OK**

# Impostare il telefono

## Data e ora









### Impostare

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Data/Ora** ▶ OK ▶  **Imposta Data / Ora** ▶ OK ▶  inserire 8 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶ OK ▶  inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ OK




### Acquisire

Se dal telefono, durante la trasmissione del numero di telefono tramite il gestore di rete (o un router/impianto telefonico), devono essere inviate anche data e ora, è possibile definire se e quando questi dati debbano essere acquisiti:

- ▶ **Menu** ▶  \*  # →  0  5  # →  7  3 ... il numero dell'impostazione attuale lampeggia:
  - 1 = **mai**
  - 2 = **Una volta**, se nel telefono data e ora non sono impostate
  - 3 = **sempre**
- ▶  inserire il numero desiderato ▶ OK




### Impostare il formato ora

Visualizzare l'ora nel formato 12 ore invece che nel formato 24 ore.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Data/Ora** ▶ OK ▶  **Formato dell'ora** ▶ OK ▶  selezionare **24 ore** o **12 ore** ▶ OK ( = selezionato)

### Cambiare il calendario

Visualizzare la data secondo il calendario persiano invece che secondo quello gregoriano.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Data/Ora** ▶ OK ▶  **Calendario** ▶ OK ▶  selezionare **Gregoriano** o **Persiano** ▶ OK ( = selezionato)





## Paese e lingua (se disponibile)

### Paese

Selezionare il paese di utilizzo del telefono.


- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Paese** ▶ OK ▶  selezionare il paese ▶ OK ( = attivato)

### Lingua del display

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Lingua** ▶ OK ▶  selezionare la lingua ▶ OK  
( = attivata)



Qualora si sia impostata inavvertitamente una lingua incomprensibile:

- ▶ **Menu** ▶ premere i tasti   in successione ▶  selezionare la lingua ▶ OK

### Display

#### Screensaver

Lo screensaver si attiva quando il telefono non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Come screensaver viene visualizzato l'orario.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Salvaschermo** ▶ OK ▶  selezionare l'opzione desiderata ( = attivata)

#### Numeri di selezione grandi

Durante la selezione visualizzare numeri grandi.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Caratteri grandi** ▶ OK  
( = attivati)






#### Contrasto

Impostare il contrasto del display in 9 livelli.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Contrasto** ▶ OK ▶  selezionare il livello ▶ OK ( = selezionato)

#### Illuminazione

L'illuminazione del display viene disattivata quando il portatile non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Questa funzione può essere attivata/disattivata indipendentemente per le situazioni **Portatile nel supporto di ricarica** e **Portatile fuori dal supporto di ricarica**.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Controllo retroilluminaz.** ▶ OK ▶  **mant.LCD attivo non in carica** o **mant.LCD attivo in carica** ▶ OK ( = attivato)



L'impostazione **mant.LCD attivo non in carica** riduce il tempo di standby.

## Spegnimento del display durante una conversazione

Durante una conversazione il display rimane normalmente acceso. Se la funzione è attivata, il display viene spento durante le telefonate.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Display ▶ OK ▶  Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶  Spegni LCD in chiamata ▶ OK (☑ = attivato)



Se la funzione è disattivata, il tempo di conversazione viene ridotto.





## Display lampeggiante all'arrivo di nuovi messaggi

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Display ▶ OK ▶  Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶  Visual. flash per notifiche ▶ OK (☑ = attivato)

## Toni e segnali

### Volume della conversazione

Impostare il volume del ricevitore o del dispositivo viva voce in 5 livelli.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Volume del portatile ▶ OK ▶  Ricevitore / Viva voce ▶ OK ... viene visualizzata l'impostazione attuale ▶  selezionare il volume ▶ OK (☑ = selezionato)

### Cambiare il volume durante una conversazione

Durante una conversazione, impostare il volume del ricevitore in 5 livelli.

- ▶ Premere il tasto di navigazione  ▶ con  regolare il volume

### Tono

Adattare il tono del ricevitore alle proprie esigenze.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Profilo acustico ▶ OK ▶  Basse Freq. / Alte Freq. ▶ OK (☑ = selezionato)



### Volume della suoneria (volume della chiamata)

Impostare il volume della suoneria in 5 livelli o selezionare un tono crescente (Crescendo).

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Volume Suoneria ▶ OK ▶  selezionare il volume o Crescendo ▶ OK (☑ = selezionato)



### Melodia della suoneria

Impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne, chiamate interne o la sveglia.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Suonerie (portatile) ▶ OK ▶  selezionare Chiam. Esterne / Chiam. Interne / Sveglia ▶ OK ▶  selezionare la suoneria desiderata ▶ OK (☑ = selezionata)

---

### Disattivare/riattivare permanentemente una suoneria

- ▶ In standby, premere il tasto asterisco  a lungo. Con la suoneria disattivata sul display appare il simbolo 

---

### Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

- ▶ Menu ▶ Silenzia ▶ OK

---

### Attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza

Il portatile segnala acusticamente diversi eventi e stati.

Tono di segnalazione:

Ad es.: tono alla pressione dei tasti, tono di errore, nuovo messaggio

Tono di avvertenza batteria:

Durante una conversazione lo stato di carica della batteria scende al di sotto di un determinato valore.

È possibile attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza indipendentemente gli uni dagli altri.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Tono di avviso / Batteria scarica / Tono assenza segnale ▶ OK ( = attivato)

---

### Melodia di attesa






È possibile impostare se un interlocutore esterno possa udire una melodia di attesa in caso di messe in attesa interne o di inoltro di conversazioni.

- ▶ Menu ▶   0  5  1  7 ... il numero dell'impostazione attuale  
lampeggia: 0 = disattivata; 1 = attivata ▶  Inserire il numero desiderato ▶ OK



## Sistema

### Cambiare il PIN di sistema

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Sistema ▶ OK ▶  PIN di sistema ▶ OK ▶  inserire il PIN di sistema a 4 cifre attuale (preimpostazione: 0000) ▶ OK ▶  inserire il nuovo PIN di sistema a 4 cifre ▶ OK

### Resettare il PIN di sistema

Resettare la base al codice PIN originario **0000**:



- ▶ Estrarre il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il tasto registrazione/paging sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere premuto il tasto per almeno 5 secondi ... la base viene resettata e viene impostato il PIN di sistema **0000**



La registrazione di tutti i portatili è cancellata e la registrazione deve essere ripetuta. Tutte le impostazioni vengono resettate ai parametri iniziali.

### Resettare il portatile

È possibile resettare singole impostazioni. Le voci dell'elenco telefonico, la lista della chiamate e la registrazione del portatile sulla base non vengono resettate.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Sistema ▶ OK ▶  Reset del portatile ▶ OK ... Ripristinare le imp. iniziali ? ▶ OK

### Resettare la base

Al reset la modalità **No Radiazioni** viene disattivata, Le impostazioni personali vengono resettate e tutte le liste cancellate.

Il PIN di sistema viene resettato al codice originario **0000**.

Data e ora vengono mantenute tali e quali. Dopo il reset della base, la segreteria telefonica (se presente) è funzionante solo dopo ca. 15 secondi.

### Resettare la base tramite il menu

I portatili rimangono registrati. Il PIN di sistema **non** viene resettato.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Sistema ▶ OK ▶  Reset della base ▶ OK ... Reset? ▶ OK

### Resettare la base con il tasto sulla base

Viene cancellata la registrazione di tutti i portatili Il PIN di sistema viene resettato al codice originario **0000**.

- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il **tasto registrazione/paging** sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere ancora premuto il tasto per almeno 5 secondi

## Servizio Clienti

Passo dopo passo verso la soluzione con il Servizio Clienti Gigaset  
[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).



### Visitate le pagine del nostro Servizio Clienti

Qui troverete tra l'altro:

- Domande & Risposte
- Download gratuito di software e manuali
- Test di compatibilità



### Contattate i nostri assistenti

Non siete riusciti a trovare una soluzione sotto „Domande & Risposte“?  
Siamo a vostra disposizione ...

... **online:**

tramite il modulo di contatto disponibile sulla pagina del Servizio Clienti

... **per telefono:**

**Svizzera**

**Servizio Clienti al numero: 0848 212 000**

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)

Si precisa che un prodotto Gigaset non venduto da un rivenditore autorizzato in ambito nazionale potrebbe non essere completamente compatibile con la rete telefonica nazionale. Sulla confezione (cartone) del telefono, accanto al marchio di conformità CE, e sulla parte inferiore della base è chiaramente indicato per quale/i paese/i sono stati sviluppati l'apparecchio e gli accessori.

Se l'apparecchio oppure gli accessori non vengono utilizzati in conformità alla presente nota, alle note delle istruzioni d'uso oppure al prodotto, ciò può incidere sulla garanzia (riparazione oppure sostituzione del prodotto). Per poter esercitare il diritto di garanzia, all'acquirente del prodotto viene richiesto di presentare la ricevuta che identifichi la data di acquisto e il prodotto acquistato.

## Condizioni di garanzia (Svizzera)

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Svizzera.

- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonerazione da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service). Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

---

## Indicazioni del fornitore

---

### Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il terminale radio Gigaset Box 90(A) - Gigaset CL390H è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Copia della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Qualora il documento non fosse disponibile consultare i file "International Declarations of Conformity" o "European Declarations of Conformity".

Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file.

---

### Protezione dei dati

Per noi di Gigaset la protezione dei dati dei nostri clienti è molto importante. Proprio per questo motivo garantiamo che tutti i nostri prodotti vengano sviluppati secondo il principio della protezione dei dati fin dalla progettazione ("Privacy by Design"). Tutti i dati che raccogliamo vengono utilizzati per migliorare i nostri prodotti. In questo contesto assicuriamo che i dati vengano protetti e siano utilizzati unicamente per mettere a disposizione dei clienti un servizio o un prodotto. Sappiamo quale percorso compiono i dati nell'azienda e garantiamo che questo sia sicuro, protetto e conforme alle prescrizioni sulla protezione dei dati.

Il testo completo della direttiva sulla protezione dei dati è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/privacy-policy](http://www.gigaset.com/privacy-policy)

---

### Tuteliamo l'ambiente

#### Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com), è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

### Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Certificazione Ambientale):** da settembre 2007.

**ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità):** da febbraio 1994.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

### Smaltimento

Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

#### Nota concernente il riciclaggio



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato attraverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione.

Lo si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici ed elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

### Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

### Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o cavi di rete) quindi:

- 1 **Spegnerlo e staccare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Togliere le batterie e lasciare il coperchio delle batterie aperte.**
- 3 Lasciar defluire il liquido dall'apparato.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**assolutamente non** in forno).
- 6 **Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.**

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

## Dati tecnici

### Batteria

Tecnologia:	Nichel-metallo idruro (NiMH)
Formato:	AAA (Micro, HR03)
Tensione:	1,2 V
Capacità:	400 - 1000 mAh

### Autonomia/Tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende da capacità ed età delle batterie e dal comportamento degli utilizzatori (tutti i tempi sono indicazioni massime).

Autonomia (ore)	180 / 110*
Autonomia in conversazione (ore)	12
Autonomia con 1,5 ore di conversazione al giorno (ore)	90 / 70*
Tempo di carica nel supporto di ricarica (ore)	4,5
Tempo di carica nella base (ore)	5

\* **No Radiazioni** disattivata/attivata, senza illuminazione del display in standby

### Potenza assorbita dal portatile nel supporto di ricarica

Durante la carica:	circa 2,10 W
Per il mantenimento dello stato di carica:	circa 1,30 W

### Potenza assorbita dalla base

#### Senza segreteria telefonica

In stand-by:	
• Portatile nel supporto di ricarica (ricarica)	circa 2,00 W
• Portatile nel supporto di ricarica (mantenimento della carica)	circa 0,60 W
• Portatile fuori dal supporto di ricarica	circa 0,55 W
Durante la conversazione:	circa 0,65 W

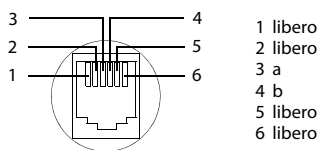
#### Con segreteria telefonica

In stand-by:	
• Portatile nel supporto di ricarica (ricarica)	circa 2,80 W
• Portatile nel supporto di ricarica (mantenimento della carica)	circa 1,00 W
• Portatile fuori dal supporto di ricarica	circa 0,65 W
Durante la conversazione:	circa 0,75 W

## Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Intervallo di radiofrequenza	1880-1900 MHz
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m all'interno di edifici
Alimentazione elettrica base	230 V ~/50 Hz
Potenza di trasmissione	10 mW di potenza media per ogni canale, 250 mW di potenza impulso
Condizioni ambientali durante il funzionamento	da +5°C a +45°C; dal 20% al 75% di umidità relativa

## Cablaggio del connettore



## Tablelle dei set di caratteri

Il set di caratteri utilizzato nel portatile dipende dalla lingua impostata.

### Inserire lettere/caratteri

- ▶ Premere più volte il tasto corrispondente.
- ▶ Premere il tasto cancelletto **[# →]** brevemente per passare dalla modalità "Abc" a "123", da "123" ad "abc" e da "abc" ad "Abc".
- ▶ Premere il tasto cancelletto **[# →]** a lungo ... vengono indicati in successione i caratteri del tasto disponibili per la selezione.

### Caratteri standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
[1]	1	£	§	¥	¤										
[2]	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
[3]	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
[4]	g	h	i	4	g	ï	í	ì	î	ı					
[5]	j	k	l	5											
[6]	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ					
[7]	p	q	r	s	7	ß	ş								
[8]	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
[9]	w	x	y	z	9	ÿ	ÿ	æ	ø	å					
[0]	[ ] <sup>1)</sup>	.	,	?	!	0	+	-	:	;	"	'	;	;	_
[*]	*	/	(	)	<	=	>	%							
[# →]			#	@	\	&	§								

1) spazio

## Panoramica del menu



Non tutte le funzioni descritte nelle istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i Paesi e presso tutti i gestori di rete.

Aprire il menu principale: ► Con il portatile in standby, premere il tasto del display **Menu**



### Sveglia

Attivazione	.....	→ pag. 29
Ora allarme sveglia	.....	→ pag. 29
Evento	.....	→ pag. 29



### Impostazioni audio

Volume del portatile	Ricevitore / Viva voce	→ pag. 39
Profilo acustico	.....	→ pag. 39
Volume Suoneria	.....	→ pag. 39
Batteria scarica	.....	→ pag. 41
Tono di avviso	.....	→ pag. 41
Tono assenza segnale	.....	→ pag. 41
Suonerie (portatile)	.....	→ pag. 39



### Segreteria telefonica

#### Sistema senza segreteria telefonica locale

Asc. i messaggi	.....	→ pag. 28
Segr. di rete	.....	→ pag. 28

#### Sistema con segreteria telefonica locale

Asc. i messaggi	Segr. di rete *	→ pag. 28
	Segr. Interna *	→ pag. 25
Attivazione	.....	→ pag. 25
Filtro chiamate	.....	→ pag. 25
Gest. Annuncio	.....	→ pag. 24
Lungh.Messaggi	.....	→ pag. 24
Risposta	.....	→ pag. 24
Segr. di rete	.....	→ pag. 28
Uso del tasto 1	.....	→ pag. 27
Lingua (se disponibile)	.....	→ pag. 25

\* Qualora sia configurata la segreteria telefonica di rete



## Impostazioni

Data/Ora	.....	→ pag. 37	
Lingua	.....	→ pag. 38	
Paese (se disponibile)	.....	→ pag. 37	
Display	Caratteri grandi	..... → pag. 38	
	Controllo retroilluminaz.	mant.LCD attivo in carica	→ pag. 38
		mant.LCD attivo non in carica	→ pag. 38
		Spegni LCD in chiamata	→ pag. 39
		Visual. flash per notifiche	→ pag. 39
	Salvaschermo	..... → pag. 38	
	Contrasto	..... → pag. 38	
	Registrazione	Registra portatile	..... → pag. 34
		Legacy (GAP) Registrazione	..... → pag. 34
		De-registra portatile	..... → pag. 35
Sistema	Reset del portatile	..... → pag. 41	
	Reset della base	..... → pag. 41	
	Repeater	..... → pag. 35	
	PIN di sistema	..... → pag. 41	
	Modalità XES	..... → pag. 36	
	ECO DECT	Max. Range / No Radiazioni ..... → pag. 32	
Telefonia	Solleva e parla	..... → pag. 15	
	Incl. Interna	..... → pag. 17	
	Chiam. da mem.	..... → pag. 21	
	Preselezione	..... → pag. 19	



## Rubrica

Menu	Nuova voce	..... → pag. 22
	Mostra il numero	..... → pag. 22
	Modifica la voce	..... → pag. 22
	Cancella la voce	..... → pag. 23
	Trasferisci la voce	..... → pag. 23
	Cancella lista	..... → pag. 23
	Invia lista	..... → pag. 23
	Chiam.a 1 tasto	..... → pag. 23
	Melodia chiamante VIP	..... → pag. 22



**Sorveglianza Ambiente**

Attivazione	.....	→ pag. 31
Destinazione	.....	→ pag. 31
Comunicazione bidirezionale	.....	→ pag. 31

**Gestione Chiamate**

No Anonime	.....	→ pag. 33
Chiamata rapida	.....	→ pag. 15
Black List	.....	→ pag. 33
	Attivazione	→ pag. 33
	Black List	→ pag. 33
Serv. "Non disturbare"	.....	→ pag. 33

# Indice alfabetico

<b>A</b>	
Accettare una chiamata	15
Accettazione di una chiamata	15
Alimentatore	7
Amplificatore di ricezione v. repeater	
Apparecchi acustici	7
Apparecchiature medicali	7
Ascoltare	
messaggi (segreteria telefonica di rete)	28
messaggi (segreteria telefonica)	25
Ascoltare un messaggio (segreteria telefonica di rete)	28
Attivare	
portatile	11
segreteria telefonica	25
Attivare/disattivare il blocco tasti	4, 11
Attivare/disattivare il tono di avvertenza	
batteria	40
Attivare/disattivare la melodia di attesa	40
Attivare/disattivare la sveglia	29
Attivare/disattivare toni di segnalazione	40
Autonomia	45
<b>B</b>	
Barra di stato	4, 13
Base	
collegare a un router	8
collegare alla rete elettrica/telefonica	8
resettare allo stato di consegna	41
Batteria	
batteria raccomandata	45
inserire	9
ricaricare	9
stato di carica	13
Black List	33
<b>C</b>	
Cablaggio del connettore	46
Calendario, persiano	37
Cambiare il volume della conversazione permanentemente	39
Cambiare la lunghezza della registrazione	24
Caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre	4
Cercare	
nella rubrica	22
portatile	35
Chiamare	
internamente	16
Chiamata	
esterna	14
Chiamata di allarme (sorveglianza bimbo) terminare	31
Chiamata rapida	
segreteria telefonica	27
segreteria telefonica di rete	27
CLI, Calling Line Identification	18
CLIP, CLI Presentation	18
CLIR, CLI Restriction	18
Collegamento del router	8
Collegamento interno	
attivare/disattivare	17
Collegare	17
Collegare a una conversazione	17
Collegare il cavo di alimentazione	8
Collegare il supporto di ricarica	9
Collegare internamente	17
Comando a distanza	26
Concessione	43
Condizioni di garanzia (Svizzera)	42
Contatto con liquidi	44
Contatto VIP	22
Contenuto della confezione	8
Conversazione	
collegare partecipanti	17
esterna	14
inoltrare (collegare)	17
interna	16
prendere dalla segreteria telefonica	26
Conversazione interna	16
Cura del telefono	44
<b>D</b>	
Data e ora	
acquisire	37
impostare	37
Disattivare	
portatile	11
segreteria telefonica	25
Disattivare allarme (Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo)	31
Disattivare la chiamata di sveglia	30
Display	
impostare il contrasto	38
numeri di selezione grandi	38
<b>E</b>	
ECO DECT	32
<b>F</b>	
Funzioni del display	12
<b>G</b>	
Guida a menu	13

<b>I</b>	
Illuminazione .....	38
Illuminazione del display .....	38
Impianto telefonico	
impostare il tempo Flash .....	36
impostare la pausa dopo il tasto R .....	36
impostare la pausa dopo l'occupazione della linea .....	36
impostare la procedura di selezione .....	36
Impostare il formato ora .....	37
Impostare il tempo di accettazione di una chiamata della segreteria telefonica ..	24
Impostare il tempo Flash (impianto telefonico) ..	36
Impostare il tipo di lista .....	21
Impostare il volume della chiamata (portatile) ..	39
Impostare l'orario della sveglia .....	29
Impostare la melodia della suoneria (portatile) ..	39
Indicazioni del fornitore .....	43
Inserire il carattere .....	46
Inserire una pausa di selezione .....	4
Internamente	
collegare .....	17
mettere in attesa .....	17
telefonare .....	16
Inviare, voce di rubrica al portatile .....	23
<b>L</b>	
Lingua	
per istruzioni vocali (segreteria telefonica) ..	25
stabilire con procedura guidata .....	10
Liquidi .....	44
Lista	
chiamate .....	21
segreteria telefonica .....	21
segreteria telefonica di rete .....	21
Lista dei messaggi .....	21
Lista delle chiamate .....	21
aprire .....	21
funzioni .....	21
impostare il tipo di lista .....	21
trasferire numero nella Black List .....	33
<b>M</b>	
Menu	
aprire .....	11
panoramica .....	47
Messaggio (segreteria telefonica)	
ascoltare .....	25
cancellare .....	26
Mettere in attesa (internamente) .....	17
Mettere in funzione, portatile .....	9
Microfono .....	4
Modalità XES .....	36
Modificare il volume della conversazione	
durante la conversazione .....	14, 39
Modificare la lingua del display .....	38
Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo .....	30
attivare .....	31
disattivare .....	31
<b>N</b>	
Note di sicurezza .....	7
Numero di selezione rapida .....	15
Numero di telefono	
comporre .....	14
del chiamante, visualizzare (CLIP) .....	18
selezionare dalla lista delle chiamate .....	14
selezionare dalla lista di ricomposizione automatica .....	14
selezionare dalla rubrica .....	14
<b>P</b>	
Paese .....	37
Paging .....	5, 35
Pausa dopo il tasto R .....	36
Pausa dopo l'occupazione della linea .....	36
PIN di sistema	
cambiare .....	41
resettare .....	41
Portatile	
attivare/disattivare .....	11
cancellare la registrazione .....	35
cercare .....	35
impostare (in modo personalizzato) .....	37
inoltrare la conversazione .....	17
lingua del display .....	38
mettere in funzione .....	9
registrare con procedura guidata .....	10
resettare .....	41
utilizzare come Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo .....	30
utilizzare diversi .....	16
Potenza assorbita (base) .....	45
Potenza assorbita (portatile) .....	45
Preselection .....	19
Preselezione automatica del gestore di rete .....	19
Preselezione del gestore di rete, automatica .....	19
Procedura di selezione .....	36
Procedura guidata per la configurazione .....	10
Protezione dalle chiamate, Black List .....	33
Protezione dei dati .....	43
<b>R</b>	
Rappresentazione	
procedure .....	6
simboli .....	6
tasti .....	6
Registrare un annuncio .....	24
Repeater .....	35
Reset (base) .....	41
Reset (portatile) .....	41
Ricevitore	
modificare il volume (durante la conversazione) .....	14, 39
modificare il volume (permanentemente) ..	39
tono .....	39
Ricomposizione automatica .....	14
Ridurre la radiazione .....	32

## Indice alfabetico

Router, gestione dal .....	36	Tasti del display .....	4
Rubrica .....	22	funzioni .....	12
aprire .....	22	Tasto (base), registrazione/paging .....	5
cancellare .....	23	Tasto 1 .....	4
configurare un tasto di selezione rapida .....	23	Tasto asterisco .....	4
contatti VIP .....	22	Tasto cancelletto .....	4
inviare voce/lista al portatile .....	23	Tasto di accensione/spengimento .....	4
salvare il primo numero .....	22	Tasto di comando .....	11
selezionare una voce .....	22	attivare funzioni del display .....	12
<hr/>			
<b>S</b>		Tasto di fine chiamata .....	4, 11
Screensaver .....	38	Tasto di navigazione .....	4
Segreteria telefonica		Tasto di selezione rapida .....	15
annuncio .....	24	configurare .....	23
ascoltare messaggio .....	25	Tasto impegno linea .....	4, 14
attivare/disattivare .....	25	Tasto messaggi .....	4, 20
azioni durante la riproduzione .....	26	Tasto R .....	4
comando a distanza .....	26	Tasto registrazione/paging .....	5
lunghezza della registrazione .....	24	Tasto viva voce .....	4, 16
tempo fino all'accettazione di una chiamata .....	24	Telefonare	
uso dal portatile .....	24	accettare una chiamata .....	15
Segreteria telefonica di rete .....	28	internamente .....	16
ascoltare messaggio .....	28	Telefonata	
attivare .....	28	esterna .....	14
Servizio Clienti .....	42	Tempo di funzionamento del portatile .....	45
Set di caratteri (portatile) .....	46	Tempo di ricarica del portatile .....	45
Silenziare .....	16	Tono del ricevitore .....	39
Simbolo		Tuteliamo l'ambiente .....	43
blocco tasti .....	11	<hr/>	
segreteria telefonica .....	13, 25	<b>V</b>	
stato di carica della batteria .....	13	Visualizzazione	
suoneria .....	40	anonima .....	18
Spina telefonica, cablaggio del connettore .....	46	chiamata esterna .....	18
Strumenti di rappresentazione .....	6	di nuovi messaggi, disattivare .....	20
Suoneria		numero telefonico (CLIP) .....	18
attivare/disattivare temporaneamente .....	33	sconosciuta .....	18
Suoneria (portatile)		Viva voce .....	16
attivare/disattivare con il tasto .....	4, 40	volume .....	39
attivare/disattivare tramite menu .....	40	Voce di rubrica	
disattivare con chiamate anonime .....	33	cancellare .....	23
<hr/>			
<b>T</b>		Volume della suoneria/della chiamata .....	39
Tasti		<hr/>	
Tasto 1 .....	4, 27		
Tasto asterisco .....	4		
Tasto cancelletto .....	4		
Tasto di comando .....	11		
Tasto di fine chiamata .....	4, 11		
Tasto di navigazione .....	4		
Tasto di paging .....	5		
Tasto impegno linea .....	4, 14		
Tasto messaggi .....	4, 20		
Tasto R .....	4		
Tasto viva voce .....	4		
Viva voce .....	16		

Gigaset si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto e il contenuto del presente documento senza preavviso.

Issued by

Gigaset Communications GmbH  
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2019

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)